
L'usage de L'image dans la Didactique de la Redaction en Classe de FLE

OPARA ORINDU SUNNY

Village Français du Nigeria.

glorisun@yahoo.com

Résumé

Ce travail porte sur l'impact de l'image dans la production écrite chez les apprenants en classe du FLE. Il traite l'usage des images dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit. Dans cet article, nous tenterons de mettre en évidence l'importance de ce support dans la didactique de l'expression écrite. Ceci permet de mettre l'accent sur la relation entre l'image et l'écriture pour faciliter l'activité de la rédaction. Cette étude s'est donc intéressée au recours des images en vue d'exploiter mieux leur épaisseur sémiotique et culturelle. L'image est l'un des moyens les plus efficaces pour faciliter l'activité de la rédaction chez les apprenants et les motive aussi à apprendre le français langue étrangère. Elle recommande que cet auxiliaire de l'apprentissage qui suscite chez les apprenants intérêt et motivation soit souvent exploité par les enseignants en classe de langue.

Motsclés: Image, Approche, Rédaction, Didactique du FLE, Auxiliaire de L'apprentissage.

Abstract

This work is on the impact of image on written production of learners in French foreign language (FFL) class. It treats about the usage of images in the teaching/learning of essay writing. In this article, we will try to prove the importance of this aid in the didactic of writing expression. This enables to emphasize the relation between image and writing to make easy the activity of essay writing. This study has, therefore, took an interest to resort to images in order to exploit better their semiotic and cultural depth. Image is one of the most efficient means to facilitate essay writing activity of learners and it motivates them also to learn French foreign language. It recommends that this auxiliary of learning that arouse interest and motivation of learners to be often exploited by teachers in language class.

Keywords: Image, Approach, Essay Writing, Didactic of FFL, Auxiliary of Learning.

Introduction

L'enseignement d'une langue étrangère comme le français aux apprenants anglophones est une activité difficile pour les enseignants. C'est pourquoi ils sont toujours à la recherche d'une approche constructiviste et efficace pour l'enseignement de l'expression écrite qui est un aspect des compétences très pertinentes à enseigner en classe de FLE. Malheureusement, certains ont du mal à appliquer l'approche qui est censée faciliter l'enseignement/apprentissage de la production écrite. L'une des approches pragmatiques que l'enseignant peut exploiter en classe et qui peut aussi susciter la motivation et le plaisir d'écrire chez les apprenants est l'exploitation des images dans l'enseignement de la rédaction. Ces images deviennent pour eux un guide qui aide à bien rédiger un texte. Ainsi, l'image occupe une place importante en didactique de la production écrite. Il est nécessaire de comprendre son intégration dans l'apprentissage de l'écrit. C'est dans cette perspective que cette étude a été effectuée pour proposer aux enseignants du FLE une approche pragmatique et pratique qu'ils peuvent utiliser pour rendre leur enseignement efficace. Pour démontrer l'importance de l'usage de l'image dans le processus de la rédaction chez les apprenants du VFN, nous tenterons d'apporter des éléments de réponses à certaines questions fondamentales telles que : Qu'est-ce qu'une image en didactique du FLE? Quels sont les avantages que son exploitation peut offrir aux apprenants en classe? Dans quel mesure l'exploitation de l'image peut-elle aider les apprenants à rédiger des textes en FLE? Comment réussir la rédaction à l'aide des images avec les apprenants ? Quelles sont les limites de cette approche?

Qu'est-ce que L'image en Didactique des Langues ?

Pour Cuq (2003), l'image occupe une place importante en didactique des langues. Elle est un

auxiliaire de l'apprentissage auquel tout un courant didactique s'est intéressé à son recours afin d'exploiter mieux avec les apprenants leur valeur sémiotique et culturelle. Selon Cuq, il existe trois types d'images du point de vue méthodologique : l'image fixe, l'image animée et de nos jours l'image numérique.

L'image fixe

Les photos, les films fixes et les dessins des méthodes sont des types d'image qui peuvent servir différents objectifs selon les supports et les orientations méthodologiques voulus. Par exemple, l'image peut illustrer un référent du signe linguistique et permettre ainsi la présentation et la compréhension directes de celui-ci sans passer par du métalangage. Ce sont les types d'image dans les dictionnaires imagés, dans certaines méthodes et aussi dans les cédéroms pour les jeunes. Dans tous les cas, les images serviront pour faciliter l'accès à la communication et la compréhension des échanges langagiers qui s'y déroulent.

L'image Animée

Ce sont les images mobiles ou en mouvement utilisées à travers de véritables méthodes (télévisées ou vidéo), ou dans des documents fabriqués dans lesquels la pédagogisation est moins forte ou dans des documents télévisés dits authentiques.

Les Images Numériques

Elles sont aussi appelées nouvelles images et on les retrouve surtout dans les supports multimédias et dans les milieux électroniques. On distingue deux types d'images numériques : celles qui proviennent de l'informatisation des systèmes d'acquisition analogiques (photos, dessins) et celles qui sont créées complètement à l'aide de l'ordinateur et qu'on appelle images de synthèse. Dans le domaine de l'apprentissage, les images numériques « présentent de nouvelles potentialités puisqu'elles permettent à l'utilisateur d'intervenir sur elles de différentes façons (interactivité), (Cuq: 125).

Les Avantages de L'exploitation de L'image en Classe de FLE

Avant, l'image était considérée comme un élément perturbateur dans la didactique des langues étrangère. Elle n'était pas donc utilisée pour leur enseignement. Ce n'est qu'à partir des années 60 que son usage pédagogique a commencé par susciter un grand intérêt théorique. C'est en ce moment que l'usage des images a connu essor important dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères qui ont connu une multiplication dans l'usage des images. Ainsi, l'images devient un outil simple mais très efficace dans la réalisation des activités de l'apprentissage en classe de langue.

En classe de langue, l'enseignant et les apprenants bénéficient de l'usage de l'image car cela rend facile la tâche de l'enseignant et permet aux apprenants de bien mémoriser les informations. A cet effet, Forsyth (<https://www.tactesting.com/fr/blog/8-visuel-learning-strategies-for-students-with-examples/>, (2-3) affirme : « L'apprentissage visuel est efficace tant pour les enseignants que pour les élèves (apprenants) car il rend l'information plus accessible, plus mémorisable et plus engageante ». Selon lui, l'usage de l'image dans l'enseignement/apprentissage permet une meilleure rétention car le contenu visuel est souvent plus facile à mémoriser que le langage parlé et encourage aussi la discussion et la collaboration entre les protagonistes impliqués dans l'enseignement/apprentissage. La stratégie d'apprentissage par l'image permet aux apprenants d'assimiler les informations rapidement et cela permet ainsi de gagner du temps lors des réapprentissages. Ceci indique que la perception joue un rôle important dans le processus de la mémorisation des informations. A cet effet Maryvonne (1994) citée par Yahia (2015 : 22-23) affirme : « Nous avons cinq sens, le toucher, la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût, ce qui revient à dire que les choses extérieures nous affectent de cinq manières différentes. (...), il est trop aisé de comprendre que la vue est de beaucoup la plus riche en information ».

Par ailleurs, l'image permet de transmettre un message et de créer des situations de communication. En effet, l'intégration de l'image dans la didactique des langues étrangères constitue un moyen pour aider les apprenants à améliorer leurs compétences linguistiques. L'image fait déclencher la communication et fait donc travailler l'aspect communicatif, (Yahia, 2015).

En outre, l'image suscite chez les apprenants le plaisir d'apprendre car elle présente des thèmes quotidiens issus de leur vécu et de leurs centres d'intérêts. Ils sont donc motivés d'apprendre. La motivation est un élément qui joue un rôle moteur dans l'apprentissage d'une langue étrangère. C'est dans cette perspective que Viallon (2002 : 33) affirme : « (...), l'image joue également sur l'humour qui est un facteur de motivation et sur les implicites vus comme déclencheurs d'expression ». Ainsi, l'usage des images est une technique motivante et simple. Un apprenant de niveau faible peut être motivé positivement s'il peut apprendre à composer un texte écrit à partir des images.

L'exploitation de L'image en Classe de Langue



Cette exploitation peut être divisée en deux grandes étapes : l'étape de la préparation avant le cours par l'enseignant et ensuite, celle des activités pendant le cours avec les apprenants.

L'étape de la Préparation Avant le Cours

Phase 1: Le Choix de L'image par L'enseignant

La première chose à faire est de choisir l'image à exploiter en classe. Ce choix constitue un paramètre très important. Certains critères doivent guider le choix de l'image. L'enseignant doit considérer l'âge et le niveau des apprenants. L'image doit être aussi choisie en fonction de la motivation et des circonstances socioculturelles appropriées à l'environnement des apprenants. Elle doit être en rapport avec les aptitudes qu'on cherche à développer : l'analyse des besoins, (Gourvenec, 2017).

Phase 2: Une Étude sur L'image Choisie

C'est le moment où l'enseignant doit examiner l'image choisie en faisant son analyse personnelle. Il peut anticiper les réactions et les productions des apprenants.

Phase 3: Proposition de Quelques Questions sur L'image par L'enseignant

Lors de cette phase, l'enseignant rédige des questions qui seront utilisées pour le cours. Ces questions aideront les apprenants à bien rédiger. Si l'image ci-dessus est celle qu'il a choisie, il peut préparer les questions suivantes:

- Qui sont les personnages dans l'image?
- Où sont-ils?
- Qu'est-ce qu'ils sont en train de faire?
- Pouvez-vous imaginer leur profession?
- Que sont-ils venus faire?

Dans quelle atmosphère sont-ils réunis?

Sur quel objet sont-ils assis?

Autour de quel objet sont-ils réunis?

Quelle est la profession de l'homme qui est debout?

Que fait-il?

Toutes ces questions pourront aider les apprenants à rédiger une bonne composition sur le sujet suivant : Décrivez ce que vous voyez dans l'image.

Les Activités lors du Cours

Lors du cours, l'enseignant doit guider les apprenants en suivant les procédés suivants:

Phase 1

Au cours de cette séance, l'enseignant présente l'image aux apprenants en fournissant à chacun une copie ou en la projetant sur un écran afin de leur permettre de travailler individuellement.

Phase 2

C'est le moment où les apprenants étudient l'image en essayant de comprendre ce qu'elle représente. L'enseignant les guide dans leur étude à l'aide des questions qu'il a préparé avant le cours. Il essaie de les faire produire l'événement de l'image.

C'est au cours de cette phase qu'il divise les apprenants en groupe de trois ou quatre apprenants pour rechercher les idées ensemble. L'objectif de l'enseignant est de les faire travailler ensemble.

Phase 3

C'est la phase où l'enseignant demande à chaque groupe de chercher le vocabulaire et les expressions qui décrivent l'activité représentée dans l'image. Les apprenants doivent présenter une liste de vocabulaires ou d'expression de mots. Pour l'image à étudier, il existe les mots suivants : les étudiants, les garçons, les filles, dans un café, boire, la pause, les chaises, les tables, le serveur, discuter, costume de serveur, servir, rencontrer, bonne atmosphère, tasse de café, tenir, s'asseoir, derrière, les pieds croisés, etc.

Phase 4

Lors de cette phase, l'enseignant demande aux apprenants de chaque groupe de construire des phrases simples à partir des mots ou expressions trouvés pendant leur recherche. Ils travaillent ensemble pour réaliser la tâche demandée et ils peuvent se corriger lorsqu'il y a des erreurs. Chaque groupe est dirigé par un responsable plus aguerri nommé par l'enseignant.

Phase 5

Au cours de cette phase, l'enseignant leur demande de présenter les phrases construites d'abord oralement. Cette présentation est faite par un représentant de chaque groupe qui décrit tout ce qu'ils ont vu dans l'image.

Phase 6

Les phrases présentées précédemment oralement sont maintenant présentées par écrit au tableau par les représentants de chaque groupe.

Phase 7

Elle est celle de la correction des phrases qui ont été écrites au tableau par les apprenants. L'enseignant leur demande d'abord de détecter les erreurs dans les phrases écrites et il ensuite désigne les bons apprenants pour faire la correction.

Phase 8

Après la présentation de chaque groupe et la correction des erreurs, l'enseignant demande aux apprenants de rédiger individuellement un texte correcte en se basant sur les phrases qui viennent d'être corrigées. C'est ainsi qu'ils ont pu d'écrire ce qu'ils ont vu dans l'image en utilisant aussi le vocabulaire et les expressions appropriés qui décrivent l'événement représenté dans l'image.

Phase 9

C'est le moment de la correction de la rédaction individuelle. Chaque apprenant passe au tableau pour écrire sa rédaction et elle est ensuite corrigée par toute la classe s'il existe toujours des erreurs. Toutes les productions écrites des apprenants sont ainsi présentées et corrigées en classe.

A la fin de l'exercice, l'enseignant peut proposer une autre image aux apprenants en leur demandant de décrire les faits représentés dans l'image individuellement ou en groupe. Ils doivent suivre le même procédé.

Retour sur la Question de L'étude

La principale question est : Dans quelle mesure l'exploitation de l'image peut-elle aider les apprenants à rédiger un texte en classe de FLE?

Cette étude s'est concentrée sur la stratégie pédagogique telle que l'utilisation de l'image pour intégrer les apprenants dans l'art de l'expression écrite. L'approche qui vient d'être mise en pratique démontre que les apprenants peuvent apprendre à produire un texte si une approche appropriée et efficace telle que les images est utilisée dans le processus de l'apprentissage. Cette technique a permis aux apprenants de surmonter leurs difficultés linguistiques. L'exploitation de l'image a permis de créer un environnement propice à l'apprentissage. Les apprenants étaient engagés dans l'interaction et la discussion, posant des questions librement à l'enseignant. Dans une telle atmosphère, ils se sont appuyés sur leurs pouvoirs imaginatifs pour décrire les faits représentés dans l'image.

Discussion du Résultat

Les retombées de cette étude ont fait l'objet d'une discussion conformément à la question de l'étude. Le résultat de la question montre que l'on peut considérer l'image comme un support favorisant la production écrite chez les apprenants en classe de FLE. Cela indique clairement que l'exploitation de l'image a eu un impact significatif sur leurs productions en rédaction. Cette découverte correspond à l'affirmation de Yahia (2015) selon laquelle l'image fait déclencher la communication et fait travailler l'aspect communicatif.

Limites de L'utilisation de L'image en Classe de Langue

Certes, l'usage des images dans l'enseignement/apprentissage du FLE a beaucoup d'avantages, il n'en demeure pas moins vrai qu'il a aussi quelques inconvénients qui peuvent limiter leur exploitation en classe. En effet, cette démarche exige un investissement important en temps et un effort de la part de l'enseignant. Au Village Français du Nigeria (VFN), par exemple, qui est Centre inter-universitaire des Etudes française, par exemple, les cours durent seulement une heure. La méthode précédente au cours de laquelle nous avons utilisé l'image a duré deux heures. Une autre difficulté est la projection de l'image à utiliser sur un écran pour éviter les dépenses sur la photocopie. Souvent, il y a un manque d'électricité (délestage).

Par ailleurs, le choix de l'image peut parfois poser des difficultés à l'enseignant qui doit considérer certains critères pour que son exploitation soit une réussite.

Conclusion

Tout au long de cette étude, il a été question d'évaluer l'impact de l'exploitation des images dans la didactique de la rédaction pour s'assurer de son efficacité. Le travail qui a été effectué en classe sur l'utilisation de l'image a prouvé l'utilité de l'usage de ce support qui est l'image dans la rédaction chez les apprenants. L'image aide à rédiger un texte en motivant les apprenants. Cette étude a fourni aux lecteurs l'expérience de développement de la méthode de l'image basée sur la pratique. Cette méthode permet une participation active de l'enseignant et les apprenants qui sont plus focalisés et enthousiastes. Ainsi, cette étude a démontré que l'utilisation des images dans la pédagogie de la rédaction a favorisé l'accès à la production de texte écrit. C'est une amélioration de l'enseignement/apprentissage de la rédaction en classe de FLE. Cette étude recommande, donc, que les images soient utilisées dans l'enseignement/apprentissage de l'expression écrite en classe du FLE. Nous espérons, également, que cette étude frayera le chemin à d'autres plus avancées dans le but d'apporter une amélioration dans la didactique du FLE et en particulier celle de la rédaction.

References

Abolfazi, S. S. (2018). *Pictologies : A Teaching Method by Imaginative Usage of Pictures*. Mextesol

Journal, 42(1), 1-11.

- Baisnée, P. (2002). Enseigner l'image au lycée. Paris : Ed. Ellipses.
- Baron, J.-A. & Leiglon, C. (2001). La découverte de l'image. Paris : Ed. Ellipses.
- Bendriss, W. (2021). Le rôle de l'image comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master académique. Domaine : Lettres et Langues étrangère (langue française). Université de 8 mai 1945 Guelma, Algérie.
- Cuq, J.-P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris : CLE International.
- Gourvenec, L. (2017). Parole et musique : le français par la chanson. Paris : Edition Hachette.
- Kanjuni, A. T. (2015). L'enseignement de la composition guidé à partir du dessin en classe de FLE. Revue de l'Association Nigériane des Enseignants des Collèges d'Education. Numéro spécial d'octobre. 111-150.
- Viallon, V. (2002). Images et apprentissages : le discours de l'image en didactique des langues. Paris : Harmattan.
- Yahia, S. (2015). L'image comme support didactique dans la compréhension de l'écrit : Cas des apprenants de la troisième année primaire. Mémoire pour l'obtention du diplôme de Master, option Didactique des textes et du discours. Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, Algérie.